



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 March 2001
Russian
Original: English

Третья Конференция Организации Объединенных
Наций по наименее развитым странам
Брюссель, 14 мая 2001 года

Итоги предшествующего третьей Конференции по наименее развитым странам семинара по наименее развитым странам на тему «Создание потенциала для всестороннего учета гендерного фактора в стратегиях развития»

Кейптаун, Южная Африка, 21–23 марта 2001 года

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Кейптаунская декларация	2
II. Согласованные выводы и рекомендации	3

I. Кейптаунская декларация о наименее развитых странах: создание потенциала для всестороннего учета гендерного фактора в стратегиях развития

Мы, министры и официальные лица из наименее развитых стран, принимающие участие в семинаре по вопросу о создании потенциала для всестороннего учета гендерного фактора в стратегиях развития, проходившем в Кейптауне, Южная Африка, с 21 по 23 марта 2001 года, отметив, что проблема всестороннего учета гендерного фактора не получила должного освещения на первых двух сессиях Подготовительного комитета, настоящим заявляем следующее:

1. Всесторонний учет гендерного фактора является стратегически важным компонентом усилий, направленных на сокращение масштабов нищеты, обеспечение равенства полов и расширение прав и возможностей женщин в наименее развитых странах.
2. Необходимо приложить все усилия к обеспечению того, чтобы вышеизложенного можно было добиться на основе эффективного партнерства различных сил, действующих в рамках мирового сообщества.
3. Мы решительно поддерживаем Пекинскую декларацию, принятую в сентябре 1995 года по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин.
4. Мы глубоко убеждены в том, что гендерная проблематика должна найти отражение во всех разделах Программы действий, которую предстоит принять на третьей Конференции по наименее развитым странам.
5. Мы глубоко убеждены в том, что расширение прав и возможностей женщин в наименее развитых странах должно стать одной из главных целей правительств, призванных действовать в сотрудничестве с гражданским обществом. Поэтому мы настоятельно призываем правительства выделить необходимые ресурсы для того, чтобы национальные механизмы могли обеспечить всесторонний учет гендерного фактора в рамках всех своих программ развития.
6. Мы настоятельно призываем правительства, а также партнеров по процессу развития всеми силами поддерживать настоящую Декларацию и содействовать осуществлению рекомендаций, выработанных в ходе этого семинара.
7. Мы уполномочиваем председателя семинара довести содержание настоящей Декларации и рекомендаций до сведения Председателя Межправительственного подготовительного комитета для третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и просить его включить их в Программу действий и обращаемся с настоятельным призывом обеспечить их скорейшее осуществление.
8. Мы просим Генерального секретаря Организации Объединенных Наций учредить группу видных деятелей, которая рассмотрела бы вопрос о том, как наилучшим образом обеспечить достижения вышеуказанных целей, и представила бы свой доклад Генеральному секретарю не позднее, чем через шесть месяцев после Брюссельской конференции.

Мы благодарим правительство Южной Африки за организацию этого семинара и выражаем признательность г-же министру Линдиве Хендрикс за умелое руководство, обеспечившее успех работы семинара.

Мы благодарим правительство Дании, Финляндии, Швеции и Японии, а также Программу развития Организации Объединенных Наций, Корпорацию промышленного развития, «Хула энтерпрайз», «Петронас» и «Сан интернэшнл», благодаря финансовой помощи которых удалось провести этот семинар.

II. Согласованные выводы и рекомендации

Посвященный наименее развитым странам семинар на тему «Создание потенциала для всестороннего учета гендерного фактора в стратегиях развития» состоялся 21–23 марта 2001 года в гостинице «Маунт Нельсон» в Кейптауне, Южная Африка. Он был организован ЮНКТАД при содействии правительства Южной Африки и финансовой поддержке правительств Дании, Финляндии, Швеции и Японии, а также ПРООН и Корпорации промышленного развития Южной Африки.

Этот семинар был создан в рамках подготовки к третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится под эгидой Европейского союза в Брюсселе 14–20 мая 2001 года. Главная цель семинара состояла в том, чтобы четко выявить связь между гендерным фактором, сокращением масштабов нищеты и экономическим развитием, а также подчеркнуть необходимость всестороннего учета гендерного фактора в национальных стратегиях и программах наименее развитых стран. Были рассмотрены следующие пять тем: стратегии сокращения масштабов нищеты и равенство полов; учет гендерного фактора в национальных бюджетах и стратегиях развития; равенство полов и торговля; учет гендерного фактора в статистике и микрокредитование.

A. Стратегии сокращения масштабов нищеты и равенство полов

Участники посвященного наименее развитым странам семинара на тему «Создание потенциала для всестороннего учета гендерного фактора в стратегиях развития»:

- признали наличие важной связи между развитием, сокращением масштабов нищеты и равенством полов. Как было отмечено, несмотря на то, что за последнее десятилетие в ряде важных аспектов положение женщин в наименее развитых странах улучшилось, достигнутый прогресс был неоднородным, неравенство в положении мужчин и женщин сохраняется, а женщины по-прежнему составляют значительное большинство среди бедняков. Сохраняются крупные препятствия, мешающие обеспечить существенно важный всесторонний учет гендерной проблематики на всех этапах разработки и осуществления национальной политики, стратегий и программ развития и выделения ресурсов;

- подчеркнули важное значение всестороннего учета гендерного фактора в программах сокращения масштабов нищеты, в частности в документах о стратегии смягчения проблемы нищеты. Участники семинара выявили проблемы, требующие решения, в частности феминизацию нищеты, неравенство женщин и мужчин в том, что касается права собственности, доступа к материальным ресурсам и участия в принятии решения, неадекватность правовых рамок, вредные традиции и невозможность выражения женщинами своего мнения;
- отметили, что эффективное представительство и участие женщин в процессе принятия всех решений, включая политический процесс на всех уровнях, может повысить уровень отчетности и транспарентности и, следовательно, способствовать обеспечению благого управления;
- отметили, что женщины, которым предоставлена такая возможность, могут выполнять роль главной движущей силы всеобъемлющего процесса устойчивого развития;
- вновь отметили необходимость обеспечения всестороннего и активного участия организаций гражданского общества и других важнейших субъектов, включая объединения женщин, в разработке и осуществлении программ развития.

В этой связи были выработаны нижеследующие ключевые рекомендации, адресованные правительствам наименее развитых стран и партнерам по процессу развития:

1. Поощрять всесторонний учет гендерного фактора как одну из стратегий сокращения масштабов нищеты наряду с другими стратегиями, такими, как стратегии расширения прав и возможностей женщин и снижение степени их уязвимости. В целях обеспечения социальной справедливости и экономического развития необходимо также, чтобы в национальной политике, национальных стратегиях и национальных программах развития, например в документах о стратегии смягчения проблемы нищеты и национальных бюджетах, в полной мере учитывались роль мужчин и женщин и их обязанности.
2. Поощрять расширение возможностей в деле всестороннего учета гендерного фактора на всех уровнях, включая пересмотр институциональных и правовых рамок.
3. Расширять всестороннее и равное участие женщин в принятии решений на всех уровнях.
4. Обеспечивать надлежащие людские и финансовые ресурсы с целью способствовать осуществлению обязательств, принимаемых на национальном и региональном уровнях, а также на международных конференциях.
5. В целях искоренения нищеты национальные правительства должны поощрять равенство женщин в отношении права собственности и защищать их права на наследование имущества и других производственных ресурсов.
6. Вкладывать средства в развитие экономической и социальной инфраструктуры и сферы услуг, включая охрану здоровья, профилактику ВИЧ и других эпидемических заболеваний, санитарно-гигиеническое образование, жилье, образование,

водоснабжение, энергетику, транспорт и другие обеспечивающие экономию времени объекты инфраструктуры, благодаря которым сокращается объем работы по дому, выполняемой женщинами и девочками.

В. Учет гендерного фактора в национальных бюджетах и стратегиях развития

- Бюджеты являются инструментами национальной политики, оказывающими существенное воздействие на положение людей посредством влияния на распределение ресурсов и создания возможностей. Учет гендерного фактора в бюджетах обеспечивается комплексом мер, которые определяют распределение ресурсов и влияние бюджетов на положение женщин и мужчин и являются важным средством всестороннего учета гендерного фактора в стратегиях развития. Вследствие непонимания важности учета гендерного фактора в бюджетах и нехватки людских и финансовых ресурсов для обеспечения его учета бюджеты с учетом гендерного фактора подготавливаются в очень небольшом числе стран.

В этой связи были выработаны следующие ключевые рекомендации, адресованные правительствам наименее развитых стран и партнерам по процессу развития:

7. Создать местные группы экспертов, представляющих как государственный, так и негосударственный секторы, с тем чтобы начать деятельность по учету гендерного фактора в бюджетах и обеспечить продолжение такой деятельности. Наладить партнерские связи между правительством и гражданским обществом для обеспечения транспарентности и подотчетности в рамках бюджетного процесса. Укрепить информационно-просветительскую деятельность для освещения вопросов, связанных с влиянием бюджетов на положение обычных граждан.

8. Макроэкономические стратегии, лежащие в основе распределения бюджетных средств, следует анализировать с учетом гендерного фактора и с уделением особого внимания как доходной, так и расходной частям бюджета. Гендерный анализ должен являться частью всего бюджетного цикла.

9. Прививать навыки гендерного анализа сотрудникам директивных и плановых органов и участникам тематических групп, подготавливающих документы с изложением стратегий смягчения проблемы нищеты, и обеспечивать экономическую грамотность тех, кто занимается информационно-пропагандистской деятельностью по гендерной проблематике, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свою работу.

10. Соответствующим международным организациям, включая Организацию Объединенных Наций и ее учреждения, а также международные финансовые учреждения, следует по запросам оказывать содействие в подготовке бюджетов с учетом гендерного фактора в наименее развитых странах.

С. Равенство полов и торговля

- Участники семинара подтвердили, что торговая политика и программы не являются нейтральными с гендерной точки зрения. Поскольку экономическое и

социальное положение, задачи и обязанности, а также возможности доступа к частным и государственным ресурсам женщин и мужчин неодинаковы, торговые реформы также имеют для них неодинаковые последствия как с точки зрения их ролей в качестве производителей и потребителей, так и с точки зрения их ролей в плане удовлетворения потребностей своих семей.

- Вследствие существующего неравенства между полами женщины, как правило, более уязвимы для негативных последствий либерализации торговли и в меньшей степени способны воспользоваться ее позитивными результатами. Например, от обусловленного возросшим предложением дешевого импорта сокращения рабочих мест в отраслях, которые неконкурентоспособны на региональном и мировом рынках, скорее всего пострадают мелкие фирмы, большинство из которых принадлежат женщинам. Кроме того, отмена импортных пошлин ведет к сокращению объема поступлений в государственный бюджет, что во многих случаях вызывает сокращение государственных расходов (например, расходов на образование или здравоохранение), если не будут изысканы другие источники финансирования. Это имеет серьезные последствия с точки зрения уровня благосостояния и масштабов нищеты и особенно влияет на положение женщин.

- Неравенство полов препятствует экономическому развитию, не позволяя женщинам реагировать на новые возможности в области торговли. Например, несмотря на то, что в сельском хозяйстве, которое по-прежнему является главным сектором в большинстве наименее развитых стран, доля женщин в рабочей силе составляет от 70 до 90 процентов, они имеют очень ограниченный доступ к земле, кредитам, вводимым ресурсам, услугам служб агропропаганды и надлежащей инфраструктуре. Это неравенство в огромной степени снижает производительность их труда и еще более уменьшает долю наименее развитых стран в торговле сельскохозяйственной продукцией на мировом рынке.

В этой связи были выработаны нижеследующие ключевые рекомендации, адресованные правительствам наименее развитых стран и партнерам по процессу развития:

11. Включать специалистов по вопросам гендерной проблематики в состав делегаций на национальных, региональных и международных переговорах и обучать членов этих делегаций методам гендерного анализа. Обеспечивать более широкое участие женщин и учет гендерных факторов в процессе разработки торговой политики и переговоров, ведущихся в рамках ВТО.

12. Обеспечить подготовку сотрудников министерств торговли по гендерной проблематике, развитие у них навыков гендерного анализа и их ознакомление с методами использования данных статистики торговли, подготовленных с учетом гендерного фактора.

13. В партнерстве с частным сектором и гражданским обществом определить те сектора, на которые в наибольшей степени влияют либерализация торговли, и сформулировать конкретные меры в целях смягчения негативных последствий для положения женщин и создания для них условий, позволяющих воспользоваться возникшими возможностями.

14. Собирать и распространять информацию и статистические данные о занятости женщин и мужчин в различных секторах и их вознаграждении, например о распределении женщин и мужчин по группам земледельцев-производителей товарных и продовольственных сельскохозяйственных культур, лиц, занимающихся оплачиваемым трудом, и лиц, безвозмездно работающих на семейных предприятиях, землевладельцев и землепользователей и т.п.

15. Разработать конкретные инструменты, целевые и иные показатели для механизма систематического анализа связи между торговлей и гендерными аспектами.

16. Международным партнерам по процессу развития следует оказывать наименее развитым странам помощь в подготовке данных статистики торговли с учетом гендерного фактора и в проведении тематических исследований, касающихся влияния международной торговли на положение женщин и мужчин в наименее развитых странах, особенно на положение малоимущих слоев населения.

D. Учет гендерного фактора в статистике

- Под данными гендерной статистики понимаются все статистические данные об отдельных лицах, собираемые с разбивкой по признаку пола, анализируемые по всем переменным и характеристикам и представляемые с использованием признака пола в качестве основного и общего критерия классификации, с тем чтобы все подготавливаемые на их основе аналитические и иные материалы также имели отношение к конкретному полу. За очень небольшим числом исключений, на практике такие данные не собираются. Даже в тех случаях, когда сбор данных с разбивкой по женщинам и мужчинам осуществляется, такие данные не анализируются с учетом гендерного фактора.

- Данные гендерной статистики являются важным инструментом для планирования развития на основе учета реального положения дел. Они требуются на всех этапах процесса разработки и осуществления политики, контроля за ее проведение в жизнь и оценки ее результатов.

В этой связи были выработаны нижеследующие ключевые рекомендации, адресованные правительствам наименее развитых стран и партнерам по процессу развития:

17. Подготовка данных гендерной статистики должна быть вменена в обязанность официальным статистическим органам всех уровней, и данные с разбивкой по женщинам и мужчинам должны собираться из различных источников и по всем секторам. Более того, все статистические данные должны отражать гендерную проблематику.

18. В целях повышения осведомленности и стимулирования принятия мер для изменения существующего положения следует внедрить основанные на широком участии и качественные методы сбора статистических данных в дополнение к используемым количественным методам.

19. Имеющиеся данные, собранные с разбивкой по женщинам и мужчинам, следует анализировать с учетом гендерной проблематики, обобщать,

представлять и распространять таким образом, чтобы они были доступны для пользователей различных типов.

20. Обеспечивать подготовку и повышение осведомленности производителей статистических данных по гендерным вопросам, вызывающим обеспокоенность в обществе, с тем чтобы научить их собирать и анализировать данные гендерной статистики для их представления в удобной для пользователей форме.

21. Расширить сотрудничество и регулярный диалог между производителями и пользователями статистических данных, что позволит им согласовывать приоритеты, а также обеспечить наличие механизма контроля за сбором данных.

22. Продолжать работу по пересмотру Системы национальных счетов Организации Объединенных Наций 1993 года в целях обеспечения учета всех еще неучтенных показателей, связанных с неоплачиваемым трудом женщин и репродуктивной экономикой.

23. Оказывать наименее развитым странам, на основе обмена информацией о рациональной практике и опытом, содействие в сборе и анализе дезагрегированных по признаку пола данных, с тем чтобы сделать гендерный анализ неотъемлемым элементом процесса разработки их национальной политики.

Е. Микрокредитование

- Микрокредитование является одним из подходов к решению проблемы сокращения масштабов нищеты в контексте повестки дня в области развития. Цель микрокредитования заключается в оказании финансовой помощи малоимущим за счет создания для них новых возможностей и рабочих мест. В последние два десятилетия опыт в ряде наименее развитых стран показал, что малоимущие, особенно женщины, являются хорошими кредиторами, умело распоряжаются средствами и достигли значительного прогресса. Если малоимущим будут предоставлены возможности посредством микрокредитования, то они смогут преодолеть нищету.

- Опыт также показывает, что для обеспечения успешности программ микрокредитования необходим целенаправленный охват беднейших слоев населения. Более того, для развития микрокредитования, как правило, не имеется надлежащих правовых и институциональных рамок. Культурная практика в ряде наименее развитых стран также ограничивает общую результативность программ микрокредитования в том, что касается расширения прав и возможностей женщин.

В этой связи были выработаны нижеследующие ключевые рекомендации, адресованные правительствам наименее развитых стран и партнерам по процессу развития:

24. Обеспечить женщинам более широкий доступ к кредиту и другим финансовым услугам для укрепления их экономического положения и повышения благосостояния домашних хозяйств.

-
25. Разработать механизмы для обеспечения эффективного целевого охвата беднейших слоев населения.
 26. Правительствам следует обеспечить наличие правовых и институциональных рамок. Эти рамки способствовали бы созданию для микрофинансовых учреждений возможности эффективно обеспечивать целевой охват беднейших слоев населения, особенно женщин.
 27. Обеспечить наращивание потенциала и расширение прав и возможностей всех сторон, участвующих в функционировании систем предоставления микрокредитов.
 28. Поощрять обмен опытом в области микрокредитования между наименее развитыми странами и всеми соответствующими органами.

Е. Последующая деятельность

- Правительствам, действуя при поддержке со стороны международных партнеров по процессу развития, следует выделить необходимые ресурсы для осуществления вышеприведенных рекомендаций.
 - В целях обеспечения преемственности для осуществления последующей деятельности по итогам Семинара в рамках ЮНКТАД следует создать координационный центр и предоставить в его распоряжение все требующиеся ресурсы. Это необходимо для обеспечения учета итогов семинара в процессе подготовки к третьей Конференции по наименее развитым странам, а также для осуществления ее рекомендаций, в частности касающихся связи между торговлей и гендерными аспектами.
-